

ՄԵԶՄԱԿԱՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pers 6

ԱԿՊԱՐ

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده می 75

Վազէթեան միւթէպալիզ խոստումաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճապթ օրունս: — Ի տարեկանէ միւր Պէ յօղունտո ճատ ունի քէ վերոնէ 6)

ԱՍԻԹԱՆԷ 14 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՕՆԸՄԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսատէթ իշին	70 դրու
Ալթը այլըզ	40 »
Իւշ այլըզ	20 »
Թաղաւեան սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլ	400

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Կէշէնտէ եազտըղըմըզ պիր Փըզըւտա, Ագսաի-Շարգ Թարաֆընտա եշնիտէն խօշ-նուտուզուզ էսէրլէրի հիսս օլունմագտա ի-տուկինի պիրտիմիլ խտիք: Աթիտէքի ճիւմէ-լէր՝ մէզքիւր իֆատէմիլի թէշէրիտ իթմէքտէ տիր: Շէօյլէ քի, Գօրէատա Սէուլ շէհրինտէն ալընան խապէրլէրէ պազըլըր իտէ, Բուսիս, օրատա շայեանը տիգգաթ պիր իշ կէօրմիւշ տիւր: Անըն 10ունճու կիճէսի 150 նէֆէր Բուս պահրիէն էֆրատը՝ պիր օվա թօրու իլէ Չէմալթօսա չըգարագ, Սէուլ իւզէրինէ երբիւմիւշլէր տիր: Պու վազըատա էվվէլու Գօրէա բրէնսի Բուսիս սէֆարէթխանէսինէ իլթիճա իտէրէք, իտարէսի ազալարընը ասը մագաւմնտա էլէ վէրմիլ տիր: Պունլարտան իքիսի թուլթուլարագ, պիրմուհաքէմէ տիւշա-րը միւճազաթ օլմուշլար տըր: տիկէրլէրի ֆի-րար իթմիւշլէր տիր: Պիր տիկէրի տահա հապս իտիւմիլ տիր: Եշնի խտարէ ճարօնիսեա գար-չը տըր: Պու խապէրլէր՝ ճարօնիստա իշտիւլ-տիկինտէ ֆէվզէլատէ հիտտէթի մուճիպ օլ-մուշլար տըր: ճարօն բարլամէնթօու օն կիւն գատար միւզաքէրաթընը թէմտիտ իթմիլ տիր: Տէհրալ ճարօնիս վիւքէլասը ագտը իճթիւս իտիւլ, Ժէնէրալար տալիս իսթիւլարէնէ չազ-րըմըշլար տըր: Թօքիս Բուսիս սէֆիրի՝ Բու-սիսանըն պու պապտէ մէսուլ օլմատըլընը, վէ անճագ Գօրէա բրէնսիին միւրաճապթը իւ-զէրինէ տէվլէթի միւշարիլէյա ճանիպինտէն հիմաէնէ գալըլըլտըլընը պէեան իյլէմիլ տիր: Հալպու քի ճարօնիստա, պու վազըա-լար, Գօրէատա Բուսիս հիմաէսինին թէշս-սիսինէ պաշլանիլըն օլտուղընա էֆքեարը ումուլիկէ գանիլը տըր: ճարօնիւլար՝ Արմու-նիսեա գարըն տալիս թահրիք օլունմուշ տըր-լար: Բուսիս, Ագսաի-Շարգտա մէնաֆիլի մախ-սուսէնէ մալիք օլուպ, Ֆրանսա իտէ, Բուսիս

նըն միւթի պիր միւթթէֆիգի օլտուղընտան, Բուսիսանըն եարտըլարընա եախօտ սէօյլէ-տիքէրինէ գուվվէթ վիրմէնէ մէճպուր օլ-մուշ տուր: Ֆագաթ Ալմանլարըն ճարօնա գուվվէթ վիրէնէքլէրի գանն օլունուեօր-տու: վէ Ձին իլէ ճարօն արապընտաքի սուլհ ահտնամէսինին իմզալանմասընտան պիր գաշ կիւն էվվէլ տէ, ճարօնիսանըն մուզաֆֆէրի-էթիլէրինտէն տօլաքը իզհարը հայրէթ իտի-եօրլարտը: Հալպու քի պիրտէն պիրէ Ալմա-նիսա՝ ճարօնիսեա գարըն չըգարագ, ճա-րօնիսանըն, ֆիթ ուհաթլարը մէյվլէսինտէն պիրէ մահրում իտիլմէսի իշին Բուսարը թահրիք իթմիլ տիր: Բուսիս պու խոստումաթ թէրէտ-տիւտ իթմէքտէ իքէն, Ալմանիս, Ագսաի-Շարգտա իսթէտիկինի եարմասը իշին Բու-սիսեա ճէսարէթ վէրմիլ տիր: Օլ վազըթ Բուսիս վէ Ֆրանսա, ճարօնիս ալէյհինտէ պիր մէպէք թուլթուլ օլուպ, չիմաի տալիս ճարօնիսանըն՝ Գօրէատա տալիս պիր թէշս-սիրի օլմախարը իշին կէօղէրինի օրատա աթֆ իթմիլլէր տիր: Բուսար իտէ, Բուսիս տիւ-լմասիսինէ գալու աշմագ իշին, էլ ալթընտան Գօրէալարըն ճարօնիսեա գարըն թահրիք իթմէքտէ վէ եշնի եշնի մէսէլէլէր չըգարթ-մագտա տըրլար:

Եշնի էֆքեար ու միւշահագսթա պազը-լըրտա, Ագսաի-Շարգ մէսէլէսինտէ, ինկիլ-թէրրա իլէ ճարօնիս, Բուսիսեա գարըն իթ-թիֆագ իտէնէքլէր իմիլ:

*. Իթալիսանըն Բալէրմօ շէհրինտէ վագը Տէլլա Կանչիա քիլիսէսինէ կէշէնլէրտէ պիր կիճէ խըրսըզլար կիրէրէք, շէհրի մէզքիւրտէ էհալիճէ մագաւմն հիւրմէթի մախտուսէ օլան Աստուածածին սանէմինին իւզէրինտէքի միւ-ճէվէշրաթը աշըմըշլար տըր: Պու սանէմին իւզէրինտէքի թէգեթիսթ իշին տինտարան բէք չօգ բարալար սարֆ իթմիլ օլտուղլարըն-տան, խըրսըզլարըն պիւնիւք պիր քէշէրիք գօնմուշ օլտուղլարընա չիւպհէ եօգ տուր: Չալընան էշեա իշինտէ, պիրիսի 800 պին ֆի-գըյմէթինտէ օլարագ, մուրասսա 30 չիֆթ քիւրէ, միւթէատտիտ պիրէգիլէր, պիր ալ-թունը ըմմոնթուար սաաթ, պիր ալթունը քէօս-թէք, պիր կիւմիւշ թաճ վէ սաիրէ վէ սաիրէ պուլունմագտա իմիլ: Աստուածածինին գու-ճաղընտաքի Յիսուս Մանուկ սանէմի տալիս ֆէվզէլատէ գըյմէթինտէ օլուպ, լաքին խը-սըզլար նապըլա պունա իլիւմէմիլլէր տիր: Մէզքիւր քիլիսէ մանապիլընըն իքի նըրըն-ծալսը չիւպհէ իւզէրինէ տէրաէսթ վէ թէվ-գըֆ իտիլմիլլէր տիր:

ԹԵԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Մանթօն 24 իւետր. — Իմբէրաթօր Ֆրան-սուա-Ժօգէֆ՝ պուրաեա վասըլ օլուպ, իմ-բէրաթօրիյա իլէ պիրլիքտէ Գաբա-Մարթէնէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլէրինտէ, էհալի թարաֆընտան մագաւմն ինթիրամաթ օլմուշ-լար տըր:

Աթինա 24 իւետր. — Պու կիւն իճրա օ-լունան Բուսիս գօնթըր ամիրալը Գալօթէրա-սըն ճէնագէ ալայընտա, խանէտանը գրալի հագրը պուլունմուշ, վէ Աթինա ասաքիթի մուսթահֆըզասը լա Բուսիս թայֆալարը թարաֆընտան ինթիրամաթը լազըմէ իյֆա գըլընմըշ տըր: Միւթէվէֆանըն նալը Բու-սիսեա նազլ իտիլէնէք տիր:

Բօմա 24 իւետր. — Ղազէթալարըն գալ-լինճէ, հարալիէն նազըլը սապըգ Ժէնէրալ Բէլու՝ Հապէշէ գարըն աշըլըն օլան սէֆէրտէ ասաքիթէ պաշ գօմանտանըգ իթմէք իւզրէ Աֆրիգաեա ալիմէթ իտէնէք տիր:

Պէլիւրատ 24 իւետր. — Բրէնս Պօրիսին վաթթիլ ըլմիւնտէ պուլունմագ իւզրէ Սօ-ֆիաեա կիլմիլ օլան Սվիէթ գազէթասընըն պաշ մուհարրիթի Մ. Գօմարօֆ՝ Սօֆիատան հիլիս ալմաէթինտէ, Պէլիւրատան կէշտիկի սը-րատա, գրալ Ալէքսանտր թարաֆընտան Թա-զօվօ նիշանընըն Վինճի ըրլթպէսիլլէ թալթիֆ գըլընմըշ տըր: Միւմալիլէյա Բէթիլթսպուրկա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիլ տիր:

Բարիս 24 իւետր. — Ձարըն թաճ կիլիւն-մէք ըլմիլ գիլիսէթլէրինտէ Ֆրանսա թարա-ֆընտան հագըր պուլունմագ հէյեթիթի մէ-պուսէնին մէսարիֆի իշին հիւքիւմէթ թարա-ֆընտան թալէպ, վէ պիւտճէ գօմիսիմու-ճանիպինտէն գապուլ իտիլտիկինի միւպէթին փետրվար 5տէ վէրիլէն գուրաքը՝ Մէճլիսի մէպուսան 29 ըլէյ գարըն 502 ըլէ իլէ թուս-տիգ իյլէմիլ տիր: Մէզքիւր թախսիսաթ ագ-չէսի պիր միլեօն ֆրանք տըր:

Բէիսի ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօր՝ պու կիւն Մ. Ժիւլ Գամպօնու էլիլէ սէրայընտա գապուլ իթմիլ տիր: Միւշապաթ ուզուն սիւր-միւշ տիր:

Սօֆիա 24 իւետր. — Հէյեթիթի միւտիւրան-ճա պապը թէպուլլաթ վուզու պուլաճագտըր: Մ. Թէօթօրօֆ՝ ատիլի, Մ. Նաշէվիշ թիճա-րէթ վէ Մ. Սթօլիօֆ՝ խարիճիէն միւտիլիթ-լէրինէ թայեին օլունմագալար տըր:

Լիզպոն 24 փետր.— Բորթուկայտա Սան-
թարեմ պէտէսինին սէնարի գլխապետին
սալոնարընտա, բէք չօգ իզտիհամ հազըր
օլարադ մասքէլի պիր պալօ վերիլիքէն,
հարիգ զուհուր իտիպ, ազ վազըթտա թէք-
միլէ պնիէնէ աթէշ սիրանէթ իթմիշ, վէ
էրքէք, գաարն վէ չօճուգլար, ճանլարըն
գուրթարմադ իշին էքսէրիէթէն բէշիլի-
լէրտին աթլամըշլար տըր, Պու հազմաթիւն
եազըրտըր վազթտ գաար խարապալար
ալթընտան 34 նաշ չըգարըմըշ, վէ տահա
բէք չօգ նաշլարըն չըգարըմազը մէմուշ
պուլունմուշ տուր, Պազը ֆամիլեալար 3-4
քիշի զայպ իթմիշլէր տիր:

ՍԱՐՐԱՅԻՆԵ

Իսթիգրազը ճէտիտ իլէ մէմէթլիմիզ
ֆօնտօլարըն, ալէագատար իտէն տիկեր
մալիէ բրօթէլէրի իւզէրինէ Սըր էտկար
Վիսնընթ իլէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ, բէք
չօգ Բարիս, Լօնտրա վէ Պերին միւթէպէր
պանքէրէրինին Վիլննաւա թօթլանմագտա
օլտուգլարը՝ ալընան մալիմաթը խուսու-
սիէնտէն անլաշըմագտա տըր:

ԲԷՍՄԻ

Սանէի գուարէթ վանէի հազրէթի իսլա-
ֆէթթէնահիտէ, իսլտալէնտիկեար, էնգա-
րէ, Հալէպ, Մամուրէթ իւլԱզիզ, Վան, Ա-
տանա, Տիարպէթի, Էրզրում, Պիլիս, Թրա-
պիզօն, Մուսուլ, Սիվաս վէ Գօնիա վիլա-
նէթլէրինտէ տալի էմի ու ասալին պէր քէ-
մալօլտուզու՝ մագամը Սատրապմիէ վիտր:
12 Թարիխլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնա-
մէլէրտէն անլաշըմը տըր:

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Պէլճիգա գրալը Լէօթօլտ հազրէթլէրի
թարաֆընտան խաթթը տէսթիլէ գաթը
հազրէթի Բատիշահիէ եազըմըշ օլան պիր
մէքթուպտա, ելկէնի բրէնսէս Հանրիթ տը
Ֆլանտըն տիւգ տը Վանտօմ իլէ ագտը իզ-
տիվաճը պիտիլիմիշ, վէ իշպու մէքթուպ-
էվլէլէրի կիւն Պէլճիգա սէֆարէթի մասալ-
հաթ կիւզարը Մ. Մարկիլիշ թարաֆընտան
խարիճիէ նազըրը Թէվֆիգ բաշա հազրէթ-
լէրինէ թագտիմ գըլընմըշ տըր:

—Ամէրիգատա Գըրմըզը իւշ ճէմիլէ-
թինին ղէիսլսի Միս Պարթըն՝ պիր գաշ կիւն-
տէն պէրու Տէրիսաատէթտէ պուլունտու-
զու հալտէ, ճուճաա իրթէսի կիւնիւ Ամէ-
րիգա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանըշլա պիր-
լիքտէ Պապը Ալիէ ազիմէթլէ, խարիճիէ
նազըրը Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ թագ-
տիմ օլունմուշ տուր:

—Իսկէնտէրիէնէ ազիմլիինի եազտըր-
մըզ Յրանսա սէֆիրի Մ. Գանպօն՝ չըգան
չարլէնպիհ կիւնիւ Իզմիրէ ուզրաւտըրնտա,
գօնթր-ամիրալ տը Մէկըրէ վէ Յրանսա Ժէ-
նէրալ գօնթօլտու Մ. Բուկօն՝ միւշարի-
լէյնէ պէեանը խօշամէտիէ կիթմիլէր տիր:

Մ. Գանպօն գարաեա չըգարադ, Յրանսա
գօնթօլաթ օխանէսինէ կիթմիշ, վէ կիճիէ
օրտտա կէշիրմիշ տիր: Իրթէսի կիւն վալիի
Վիլանէթ Բեաւիլ բաշահա վիզիթա վերմիշ,
վէ ազիմէթ վէ ապտէթի էսնատէ պիր պէօ-
լիւք բիեաուէ ասաքիրի թարաֆընտան իհ-
թիրամաթը ասքէրիէ իշֆա գըլընմըշ տըր:
Պատէհու սէֆիր ճէնապլէրի, գօնթօլտու
նէտէ Իզմիր Յրանսըզ թէպատը միւթէպէ-
րանընը գապուլ իլէ, Իզմիրին Յրանսըզ
Իթթիհաւորըն թէրազըրընա չալրաճազը-
նը վատ իլէմիշ տիր: Էօյլէն Մ. Գանպօն՝
Յրանսըզ գօնթօլտանէսինտէ վէրիլէն պիր
Թաատա հազրի պուլունմուշ տուր: Սաշ-
լամ Ջարիցա վաթօրըշլա Իսկէնտէրիէնէ
կիթմիշ տիր:

—Միշմարը մէշհուր Մ. Վալօրիէն Յը-
րանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Լէթիօն
տ'Օնէօր նիշանընը չըվալի խաշը իհտա օ-
լունմուշ տուր:

—Բըթթըմ մուսմէլաթընա տարի իճրա
իտիլէն թէտգիլաթ նիթիճէսինի հալիթտն-
զիմ օլունմուշ Պապը Ալիէ թագտիմ գը-
լընտան խիհա իւզէրինէ Եուրալ տէվիլէ
միւզաքէրաթա աշաշանմըշ տըր:

—Տէրիսաատէթ ղըթիլըմ շիրքէթի թա-
րաֆընտան վալ օլունտան րուսուճըն միգտա
րը հազըրնտա թիւճճար իլէ շիրքէթ արա
սընտա զուհուր իտէն իրթիլաֆլարը հալ-
իլէ, գաթի պիր թարիֆա թայեթին իշին
սէֆարէթ մուրախսալարընտան միւրէքէպ
պիր գօմիսիօն եարըն իճթիմա իտիճէթտիւ:
Պու գօմիսիօնտա Պապը Ալի իլէ Բուսուճաթ
էմանէթի վէ Բըթթըմ գուճրանիսը թա-
րաֆլարընտան տալի մուրախսալար պու-
լունմաճալար տըր:

—Բէթիէ միւթէալիլիգ տալալարըն
ճիւնհա նէվինտէն սաեթլմասընտան տօլանը
ճէգա մահքէմէլէրինտէ պազըլմագտա օլմա-
սընա նէգարէն, մէքըլըր տալալար հազ-
գընտա զըեապէն վէրիլէն իլամալար ալէյնին
տէ իթիրազը ալէ հիլըմ իսթիտաւը վու-
գու պուլունմուշ սուրէթտէ, գանունէն մու-
այեկէն օլան միւտուէթին ճէրէեան իթմէսի
լազըմ կէլէճէկի միսիլու, ճիւնհա ֆիլիլ-
րինտէն նաշի թէվգըթ օլունմուշ պուլունտան
էլիսսըն սէրպէսթ պրազըլմալարըն իսթի-
տա կլիտիլէրի հալտէ, օլպապտէթի խա-
թիտանամէ սուրէթի միւտաթի շախսիէ
պիթթէպլիլ, անլէր թարաֆընտան իթիրազ
վուգու պուլունտան իտէ, իշպու իթիրազըն տա-
լի նազարը տիգգաթա ալընալազ պիր գա-
րար վերիլմէսի լազըմ կէլէճէկի խուսուսլա-
րը իճապ իտէնլէրէ իշար օլունմուշ տուր:

—Իզմիր իմանընտա պուլունտան էճնէպի
հարալ սէֆիլէլէրինտէն Ավսթրիանըն Էլի-
գապէթ, Տօնալօ վէ Պից նամ իւշ ճէֆի
նէսի Իսկէնտէրիէնէ կիթմիլէրի կիպի,
Ալմանիանըն նիքէթօֆ նամ ֆըրգաթիլի
վէ Ֆիլիմէկին Ալգիար, Յրանսանըն Լի-
նուա վէ Ալէրիգանըն Մարի Լէհէտ նամ
գրուազէօրլէրի տալի քէշթ ու կիւզար իշին
մէքըլըր իմանտան հարէքէթ իթմիլէր տիր:

Յրանսըզ գրուազէօրլէ թէքար Իզմիրէ վա-
տէթ իթմիշ տիր:

—Խարրութտա կէշէնտէ սիւհա ալթընա
ալընմըշ օլան էֆրատըր ղէտիֆէ սալը վէրիլ-
միլէր տիր:

—Շամտա ճէմ օլմուշ օլան ղէտիֆ թա-
պուլարընըն մէմէթլէրինտէ տէօնմէնէ
պալաւալար, վէ նիզամիլ թապուլարըն-
տան պիրինին Պէյրուճա ապտէթ իլլիտիկի,
վէ պազը Հօրան էշգընսընըն Շամա կէթի-
րիլտիկի՝ մահէլլի զազէթալարընտա օգուն-
մուշ տուր:

—1312 սէնէի մալիէսինէ կիրիմէսի եա-
գըն օլուպ թաատաւըր ալիամ մէմուրա-
րընըն իւզիլնէի ճէլիլէն տէրտէսի թայ-
եին վէ ինթիսապ պուլունտուզու իլիտիլ-
միշ տիր:

—Շէհրիմիզտէ ելըլի ունլարտան էքմէք
թապըր մէսէլէսինին Շէհրի էմանէթիննէ
թէգէքթիւր իտիլմէքտէ օլտուզու մալիւմ
տիւլ: Էվլէլէրի կիւն ֆրուէնըլար տալիլի
էմանէթլէ ճէլպ օլունմուշ, ֆրուէլարտա նէ
գաար ուն պուլունտուզու սիւալ օլուն-
մուշ, վէ մէվճուտ ունուշ չօգճա օլտուզու
ճէվալը վերիլմիշ իտէ տէ, պու մալիւմաթըն
տօղրու օլուպ օլմատըր թաշգըգ իտիլ-
տիքտէն սօնրա, օլպապտէ պիր գարար վէ-
րիլէճէկի խապէր ալընմըշ տիր:

—Անասուլու միւհիմաճիլինէ թէվլի օ-
լունմագ իւզըն Յրանսա հիւքիւմէթի 10
պին ֆրանգ իթա իթմիշ տիր:

—Պարթընտա պիր իման տալիլէսի ինշա-
սընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Ատրիաթիգ տէնիլիլտէ թէքար շիտ-
տէթլի ֆուրթուլարար գուհուր իտէրէք,
օէֆիլէլէր իմանլարը թէք իտիլմէքտէ
իմիշ:

—Իսթանպօլտա Պիւեիւք եէնի խանտա
թիւճճարտան Ալեանաքեան Միքէ էֆ. նին,
վէ Թաշ խանընտա թիւճճարտան Գայթան-
ճեան, Ճեքմալեան, Ասատուրեան վէ գուճ-
բանեաւորըն իֆլաղարընա ղէսմէն գարար
էլէրիլմիշ տիր:

Կէշէնտէ Գալաթտա իֆլաս իթմիշ օլան
Մինասեան թիւճարէթ էվլինի պօրճու 16000
լիրա օլուպ, ալաճաղըլարընա 100տէ 5
թէքլիֆ իթմէքտէ իմիշ:

—Էվլէլէրի կիճէ վուգուլինի եազտըրմըզ
հարիլ՝ Պատը-քէօյլիստէ, Մ'օշիւրտարտա
օլուպ, պիր Իսլամ խանէսինին իւսթ գա-
թընտան գուհուր իթմիշ, վէ եալընըզ մէգ-
թիւր խանէ միւհիլէրէգ օլմուշ տուր: Իշ-
պու խանէ՝ Հէլվէթիա վէ Ֆօնսիլըր գուճ-
բանալարընա սիկուրթալը իմիշ:

—Էվլէլէրի ագլամ Վրիպուս Ունիթիս
նամ ինկիլիգ վաթօրու՝ պուլտայ եիւքիւ օ-
լարագ Սիւննիտէն կիլմէքտէ իքէն, Գարա-
տէնիլ սահիլինտէ Շիլտէն Տ սաաթ ու-
զագտա գարաեա օթուրմուշ, վէ սու ալմա-
եա պալաւորընտան, թայֆալարը սան-
տալարա րաքիպէն, պիր գընմը Գալազա
վէ տիկէր գընմը Շիլտէն չըգըլըլար տըր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Վարորդն գործարարմանը իշին 4 գլխա-
րը մօրքէօր կէսնտէրիմիւ իսէ տէ, զուր-
թարըմասը իւմիտսիգ զանն օլունուեօր,
թայֆալարըը ալմագ իշին Գալաղա զէ Շի-
լէնէ պիր մուշ վարօրու կէսնտէրիմիւ տիրօ

—Սօն ֆուրթունալար էսնասրնտա Գա-
րատէնիգտէ 3 Բուս վէ 4 Էնէլպի վարօրու
իլէ 18 Էնէլքէն սէֆինէսի զարգ, վէ 100 տէն
զիեատէ նուֆուս թէլիֆ օլունուղու՝ Օտէ-
սատան եազըլմըշ տըր:

—Թրապիզօնտա տէհէլթիլի պիր ֆէլա-
քէթ վուգու պուլմուշ տուր: Բիզէ շէհրի
ճիվարարընտաքի քէոյլէրտէն պիրինին իւ-
զէրինէ ճէսիմ պիր գար երզընը տիւշէրէք,
մահէլի մէզըլուրու հէման քեամիլէն իս-
րապ իթմիւ տիր: Եիւզ գաւար նուֆուս
թէլէֆ վէ քէք շօգ մէհրուհ, վէ պազը
մանտարալար երզըլուպ, 1500 տէն զիեատէ
հայլանաթ տալիս թէլէֆ օլմուշ տուր:
Պիւթիւն քէոյ՝ սէֆիլ պիր հալքէսպ իտիպ,
սայքի պիլճիւմէ Էվէր խարապաեա տէօն-
միւզ վէ երզըլմըշ օլմանալար տալիս իս-
քեան իտիլմէզ պիր սուրէթ ալմըշ տըր: Բէք
շօգ Էհալի, խարապալարըն ալթընտան նաշ-
լարը չըգարմագլա մէշըու պուլունուեօր:

—Պու կիւնլէրտէ Պէրկամատա 3 տէֆա
զէլգէլէ վուգու պուլմուշ տուր:

—Տէրիսատաթ իսթինաֆի միւտտաի
ումուսիլիկի միւտտիլթիլ ալիեէսինտէն զու-
զէթալարա թէպիլի իտիլմիւ տիր:

Տէվէթի Ասիեհէնին Էմիլիեթիլ տալիս ի-
եէսին իսլալէ թէսատտի իթմէք ճիւնաեէ
թիլլէ մագնուէն ալէյճ օլունպ, հալը ֆիրար-
տա պուլունան ուզուն պոյու, աշըգ ալըն
վէ էլու կէօլիւ, գոււմալ սաշ վէ պըեք
վէ օրթա աղըգ վէ շէնէլի վէ անասը Ասի-
թանէլի թէպաաի տէվէթի Ալիեհէտէն ին
կիլիպ Ալիպլյադատէ Ահմէտ Բիգանըն՝ ֆիրիլ
մէզըլուր ճիւրէթի անաշըլմըշ, վէ հարէ-
քէթի վագարսը Գանուըն Ճէզանըն 55 ինճի
վէ 58 ինճի մատտէլէրի անքեամընը միւս
թէլլիպի Էֆալը ճիւնալիլտէն պուլունուշ
օլունուղունտան, Ուսուը Ուսուաքէմաթը Ճէ-
զալիլի գանուընըն կիւնճիւ պուլընըն Գա-
լը սանիսինտէ մուհարրէր մէվատտ աշքեա-
մընա թէվֆիգան, Տէրիսատաթ Ճիւնաեէթ
մա՝քէմէլի ալիեհէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա
օլունուագ իւզըն ճիւնաեէթիլ իթհամընա գա-
րար վէրիտիկինտէն, մէրգուըն, հէր նէ-
րէտէ կէօրիւլէր իսէ թութուլուպ, մահ-
քէմէի մէզըլուրէ թէվգըլիսանէսինէ թէս-
լիմի լաղըմ կէլէնէկի՝ պիլճիւմէ գապըթաի
ատիլիէ միւտտարընըն մալիւմիւ օլմագ իւզ-
րէ, իւզու ախը ու կիրիֆթ թէզըլուրի Տէ-
րիսատաթ հէյնէթի իթհամիլսինտէն պիթ
թանգիւմ իթա գըլընտը:

ԳՕԼԷՐՈ

Չըգան հաթթա գարֆընտա իսկէնտէր-
եէտէ գօլրատան 17 վուգուաթ վէ 13 վէ-
ֆիեաթ օլմուշ տուր:

—Բէք էյի, վագաա պուլունուս պէն-
ճէ մուճիպի թէհսսիւֆ իսէ տէ, նէ՞ Էաբա-
եըմ, գարըսըզ աուրամամ, Լիլ շէհրինտէ
տաիլէի մախսուսէսինէ եազտըմքի Պէր-
իլին պէնտէն ալսըն, իմոի իսթէտիկինիգ
վագըլթ Էվէնէպիլիլիլի:

Սէքիզ կիւն սօնրա Մասալէ՝ կէօլէրի
եաշարմըշ օլարագ Պէրթինալէն ալըլտըր:

Պու տէֆա չօճուգ, Բասգալ իսմինտէ
պիր չիֆթճիեթ թէսլիմ իտիլիպ, մէրգուըն
իւշիւ էրքէք վէ իթիսի գըզ օլարագ պէշ
նէֆէր էվատը պուլունուտուղու ճիւնէթլէ,
զէվալը գըզըղաղ ֆէնա պիր էօմիւր կէ-
շիւտի, վէ տաիմա չօճուգարտան խըրքա-
լանտը:

Օլէնաաա մէզպուրէ իւշ եաշընտա օ-
լունպ, տէօրթ եաշընտա օլընճա, խայրաթիսա-
նէ իտարէսի, Պէրթին իշին չիֆթճիեթ վէ-
րիլէն մահիլէ երիմի պէշ ֆրանգը օն ֆրան-
գա թէնգիլ իթիլիլիլտէն, վէ Բասգալ
պուլ չօճուղու, հիշ պիր շէյ եաբտըրմանա-
րագ սաղլամագ իսթէմիլտիկինտէն, քէնտի-
սինի, գաղարը պագմանա մէմուր իթտի:

Պէրթին տէ տալիլ օլարագ իւշ գըզ-
լար, ախըրտա, գուլթու գաւար պիր օտա-
տա սաման իւզէրինտէ եաթմագտա օլունպ,
պազը քէրրէ Պէրթին իշ իլէ մէշըու օլա-
րագ կէճիթիկինտէ, տիկիլ իթի գըզլար
անը եաթըրմաղար իտի: Իլք տէֆա Պէր-
թին՝ Բասգալա չիքեաեէթ իթմէքլէ, մէր-
գոււ, գըզլարընը թագիլլէտի: Իլթէ օլ
վագըլթտան պուլ իւշ գըզըն արասը աշըլտըր:
Չօճուգարըն գուլվէթի թէլսայեիլիեէսի
ֆէնա տիւշիւնէք իշին քէք մահիլ օլունպ,
օլունպ, զէվալը Պէրթին կիւն կէշմէզ իտի
քի տաեաթ եէմէսին, վէ քէնտիսինի ան-
ճագ պէսլէն էքմէիլին տէ էլիլտէն ալը-
լար իտի:

Պիր կիւն մէզըլուր իթի գըզլարտան պի-
րի, (պուլլարա ալթը եէտի եաշլարընտա ի-
տիլէր), Պէրթին պիր օրմանըն քէնարըն-
տա ճէպրէն թութուպ, տիկիլ տէ գաղա-
րըն սիւրիւսիւնիւ պիր պուլաղայ թարաաը-
նա սիւրտիւ, թարաաա գարար վագը օլ-
մաղլէ, Բասգալըն գօնշըսու պուլունան
թարաանըն սահիպի տաղա աշտը:

Ագաւմ Պէրթին աղաեարագ էվէ կէլ-
տիկինտէ, Բասգալ՝ կիւլէրէք մէրգուընէ
պիր իշարէթ իթտի: Պու զէվալը տա քէն-
տիսինէ աֆվ իտիլտիկինի զաննէն եաղաշ
մասընտա, Բասգալ՝ պիշարէնէն եիւզիւնէ
չիտտէթլէ իթի թօգաթ էնտիլտիկինտէն,
պուլընտան գան ֆըզըրմանա պաշլա-
լտը, վէ ֆիսթանը գան իլէ միւլէմա օ-
լարագ պաեըլտը:

Իթի սէնէտէն պիրի չիֆթիլիք սահիպի
քիրասընը վիրմէքտէ օլմատըղընտան, մահ-
քէմէ չափուշլարը մէրգուըն թէագիլիլ իթ-

մէքտէ իտիլէր: Նիհաեէթ Բասգալ՝ չիֆթ-
իլքտէն չըգարըլտը:

Պու հալ՝ Պէրթին իշին իտարըլը օլուն,
չիւնքի չէթիկիլ էօմիւր՝ արթըգ թէհամիւլ
օլունուագ տէրէճէի պուլմուշ իտի: Մէզ-
պուրէ վաշիլ պիր թապիեաթ քէսպ իթ-
մէքտէ օլմատըլա, հէր քիմ քէնտիլլէ
կէօրիւլէք իսթէնէ, միւմքին մէրթէպէ ան-
տէն ուզագ գաշագ իսթէմէքտէ իտի:

Սնտան սօնրա Պէրթին՝ խայրաթիսանէ
իտարէսինին էլլիլլէրիլլէ իսմինտէ պիր գու-
մաշ տօգուեուճուու եանընա գօնուլտու,
օրատա օն իթի եաշընա եաղաշանա գա-
տար գալտը, ֆագաթ աճըլտան էօլմէեէ-
ճէք տէրէճէալ եաշաեապիլտի: Տօգուեու-
ճու՝ Պէրթին իշին եալընըգ օն ֆրանգ իւճ
ըլթ ալըպ, պու իսէ, պիր քէլպ պէսլմէք
իշին պիլէ զայրը քեաֆի իտի: Պիսապլին
մէզպուրէի եաշընա ալթը օլան աուլմ
պուլունէն իշին անճագ պէշ ֆրանգ սարֆ
իթմէքտէ իտի:

Պէրթին պիւեիւտիւքէ, վալիտէսի լա-
թիֆ սիմալը Լիլթէ պէնգիլիպ, չու գաւար
քի Լիլթին սէֆիլ զէմանըն անտըրմագտա,
եանի անըն չէհրէսի գաիլի, սօնուգ վէ գու-
րու հալիլնէ պէնգիլմէքտէ իտի: Էկիլ Բիքըլէ,
Արթանթին ճիւմհուրիլէթիլնէ, պալթընը
տէնէմէք իշին կիլթմիւ օլմատա իտի, հիշ
չիւպէն եօգ տուր քի պիշարէ գըզըղաղ
մէրգուըն եանընտա աճըլտան թէրք հա-
եաթ իլլէեէք իտի:

Օլվագըրթ խայրաթիսանէ իտարէսի Պէր-
թինի թէքըրա ալարագ, եէնի պիր պագան
պուլանա տէկին մուվագգաթէն սաղլատըր-
տան սօնրա, Մօպլօթ ճիվարընտա Սէն-
ըրմի-Մալ-Պաթի թէսմիլէ օլունան վէ սէ-
նաալարըլա մէշուր օլան պիր քէոյէ
կէօնտէրտի:

Մէրգուընին սօն մէնգիլի պուրասը օլ-
տու: (Տէվաթ)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ուար 13 փետրվար

Գօնսօլիտ	աշըլտը	Ղ. 24 13
"	գարանտը	24 05
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր. 113 75
"	գարանտը	116 50
Պանգ Օթթիման	Օ. Լ. 13 49	
Գիլէտի Թէնէրալ	Օ. Լ. 8 03	
Իլէթի	աշըլտը	18 06
"	գարանտը	—
Սօսիլթիլ տը Շ. Է տը՝Վալ. Ի. Լ.		4 17
Թրամվայ		8 90
Օսմանլը Սիկուր. գոււ.		05 70
Սիկարիթ A		1 72
" B		1 50
Թէմպլէր		Ի. Լ.
Թրանսվաալ		Ֆր. 58

ԳԱՄՊԻՑ

Լօնտրա իւզէրիլնէ 3 ալըգ	140 3/8
Բարիս	3 22 85

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէճիտիլ	108 29	Ինկ իրասը	140 40
Պէլիլէ	102 00	Գրիմից	51 40
Մէթալիք	98 20	Բուպիլ քեալրտ	8 47
20 ֆրանգըլը	87 27	Բօլ Էմբիլիւ	90 40

ՀԱՄԱՐՈՑ ՊԱՅՄԱՆԱՆ

ԸՆԴԴԵՄ

ՄԱՍԻՍՈՍԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵՆ Ի ՆԱՍՏ
ՅՈՒՅՈՒՍԻ ՔՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Քելլոկըն իշպու էսէրի Տօք. Կ.
Երամեան թարափընտան էրմէնիճէնէ թէր-
ճէմէ օլունմուշ տուր: Բիսալէի մէգքիւրէ,
թիւթիւնին հուսուէ կէթիւրտիկի մաղար-
րաթը մուսթասարէն պէեան իտէր:

ՁՈ սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ ԿՈ բարա
ֆիեաթիա սաթըլմագտա տըր:

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէնէն-
լէրին պիրէր տանէ էտինմալի կէրէք տիր:

Մէրքէզի ֆիրուսթը Պ. Պալէնցին քիւ-
թիւպիսանէսինտէ տիր: Սաիր էրմէնի քի-
թապըլարտա, վէ Պապը Ալիտէ Ձուխա-
ճեան, վէ Պէյօղլունտա Թիւնէլ ըսթասիօնը
գուրպինտէ նալբանդեան քիւթիւպիսանէ-
լէրինտէ պուլունուր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՍՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րուեօլտա 190 նումէրօլու տարիէտէ պիրէր
շիւպէսի վար տըր:

Հօնարա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր:

(ՇԻՐԱԿԷԼԵՐ)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, ...
կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պապուտա,
Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Էրնապա,
Գահիլիէ, Էրմաուս, Մէրսին, Նազլիլի, Նի-
գօսիա, Ուշապ, Փիլիպի, Բօրսալիս, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իգմիր, Սօֆիա,
Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահգիլաթ վէ եա պու-
նա միւսթալի Էվրաք տէքօղլիթօ իտիլմէսի
մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հրուպը ճարի իւզըլէ ազչէ իգրազ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էճնէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուսթէլաթը
իճրա օլունտուղու կիւպի, գիզըլմէթ էշեա
վէ սէնէս տախի հըֆի իտիլիթ, վէ հրուպը
ճարի աշուր:

Պանտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը՝ սէնէտէլի թէլէթիլիթ, վէ
մէմալիքեաթ ախպ ու իսթիֆասը՝ գուրօնլար
ախտ մուսթէլաթ տախի ախպիլիթ տըր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վէտա իլէ վէ
ֆաիլդ մուգապիլինտէ ազչէ իգրազ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իւսթիֆասը՝
նին միգտարը Երզնէ 2 ուշ օլունտա
իտէ, ֆաիլդ Երզնէ 4 ուշ, վէ օլունտա
իտէ, ֆաիլդ 11(1) ուշ 1 րատտէսիլիթ տըր:

Պանգը Օսմանիին Իսթանպուլ իտարէ-
սանէսի, պալէտտէ պէեան օլունտան մուս-
թէլաթտան պաշգա, էմթաաթ թիւճճարիէ
իւզէրինէ ազչէ իգրազ իլէտիկի կիւպի, տէ-
րօղլիթօ հալինտէ էշեաթ թիւճճարիէ տախի
գապուլ իտէր: Պէյօղլունտաթի շիւպէսի
տախի էմթաաթ թիւճճարիէ միւսթէսնա օլ-
մագ իւզըլէ, Եօգարըտա գիքը օլունտան պիւ-
ճիւմէ մուսթէլաթը իլիֆա վէ պուլունտա պաշ-
գա Բուսթէլի շիւպէսիլիթ թահգիլաթը իլէ
վիլ տըր Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրաթիէ-
լի թահգիլաթա տախի ախպ ու իթա մուս-
թէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի Բուսթէլի շիւպէսիլիթ թահգիլաթը
բրօմէպիլիթ տախի ֆիրուսթ վէ 50 լիրանա
գատար օլմագ իւզըլէ Երզնէ 3 ֆաիլդ մու-
գապիլինտէ հիսապըճարի իլէ ազչէ գապուլ
իտէրէր: 6-8

LA RAPHAELLE

ՀԱՐԱՑԱՆԷԼ Գաղղիոյ Տօֆինէ գաւառին
ընպելիննրուն թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիանա—Գինկա՝ Մեծ-Շարթըրօզի
լեռներու արդիւնք. ամենարեւոր մարտ-
դական: Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն
ընակող Պօնալ: Կը գտնուի Բերա՝ Բարի և
Տիմիթրաքօրուլօ Նիքարոյ և Պօլիս՝ Գա-
սապեան վէ Քիւչիւքեան վաճառատուննե-
րու քով:



ՄԱԹՊԱԱՄԸՉ ՏԱԽԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷՔՃԻԼԻԲ

Ձիչէքճիլիք սէնաթընըն շէհրիմիգտէ
վէ ալէլիսուսու Պէյօղլունտա քէպիլ րազ-
պէթ վէ րէվաճ իթիլիկի կէօրիւմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրիւք մաթպաթմըզ տախիլինտէ
տախի իշպու սանաթթ իլէ իլիլիպալ պաշ-
լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիւպի էշեաթ մախսուսէ իշին միլէթիմիգ-
տէն մահիր պիր սէնաթթ քէպիլ մարիֆէթի-
թիլլէ նէֆիս պուքէթ վէ սէքէթիլի իմալ
իտիլիկի կիւպի, ճէնապէլէր իշին տախի աթ-
թիֆիսիլ տէնիլէն Էվրօքա գուրօնլարընտան
պաշգա, թագէ շիւշէլլարտէն խաշ վէ էնվալի
գուրօնլար թէլիլիպ վէ իմալ օլուն-
տուղու: վէ տիլիլ շիւշէքճիլիլէ նիսպիլէն
դաեթիլ էշվէն ֆիեաթիլա սաթըլմագտա օլ-
տուղու իլան օլունտուր:

ԿԻՉԼԻ ԵԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթիլիւմիլլէ մութլագա սուրէթտէ շի-
ֆաթէզիլ օլուրլար: Մաւաթը մախսուսէնին
իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու
կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթ ուպ իլ
սուրէթի թէտալի պիլտիլիլիլ:

Ալիլտէքի աթիլսէ միւրաճաթ օլունտա:

OFFICE SANITA

Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՄԱԹՊԱԱՄԸՉ

Յ. ԹՕՒԼԵՆՆՈՒ

Մաթպաթմիգտա, էլիլինէլի մի լիթ-
լիֆէ իլէ, Եանի Էրմէնիճէ, թիւ րէնէ,
Ծրանըզճա վէ Բուսթա գազէթ ս, քի-
թապ, րիսա է, տիւեիւն վէ Էնապէ
պիլէթիլիլի, գաթի տը վիլիլիլ, Էէրնի վ
իլանաթ քիսաղլարլար վէ սալիլիլ գա-
եթիլ թէմագ, վէ միլ լիթէրիլիլ խօշ-
նուս իտէնէք սուրէթտէ միլթէտիլ վէ
էմալինէ նիսպէթիլ էշվէն ֆիեաթիլ
թագ օլունտագտա օլտուղու, վ՝ թաշ-
րալարտան մէգքիլ իլիսանլարտա մաթ-
պաթմիգա տօղրուտան տօղրու, Եախօտ
պիլվապիլմա վուգու սալլաճագ սիքաւ
ըլլաթըն ապ պիր սիլ տաթթ զարիլնտա
վէ քէգալիք էշվէնիլիլիլ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլմ իտիլէնէկի,
վէ պու Եօլտա սիւրարըլաթ իլին, բուխ-
աթթը րէսմիլիլիլ իսթիլիլալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնիլիլ իսթիլիլալ րու իսաթթ
իսուսուսըն տախի մաթպաթմիգ թա-
րալ իտան տէրիւստէ օլունտագալը,
մալիլմիլ ամմէ պուլլուլմագ իւզըլէ, իսա-
սէթէն իլան օլունտուր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄԱՑ
ՍԹԱՍԵՐՆԵՍԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտիլիլ Նամէլլիպէն աղա-
զաընըն՝ ախիլիլէն գըլ մէվաթիլն մախսու
օլարագ Էվրօքատան սօն մօտա օլմագ իւզըլ,
պիլիսասա կէթիլիլ օլտուղու Էլպիլիլիլ
դաեթիլ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ, էրա-
պէր, ֆիեաթիլ ճա տախի նիսպէթիլն րէն էշ-
վէն օլտուղունտան, էշալիլ քիւրամըն հէր
հալտէ մէմուլն գալաճագ իլլ շիւպէսիլիլ
իտուկի՝ մէգքիլ քաղազանըն 30 սէնէտէն
պէրլ շէհրիմիգտէ գապաթաղը Էմիլիլիլ վէ
րազպէթիլ ումուսթիլ իլէ միւսպիլիլ սիլ:

Պու մաղապտա պիրինիլ ճէնտէն շու-
խալար տախի պուլունուպ, էշվէն ֆի-
եաթիլ էօլիլ իւզըրինէ սիւրարըլ ախի
գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլ մաղապաընըն Էլ-
պիլիլիլ իւզըրինտէ:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարէր տիր:
Մահէլլի ֆիրուսթիլ Գալաթատա, Եիլլիլ
թրամվաթը մէրքէզի գարըլտա 27 Նիւմէ-
րօ ու մաղապա տըր:

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ
(CALEDONIEN)

ՍԳՕՉԻԱՍԱ ՀԱՐԻԳ ԵՒԿՈՒԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմանէսի 19,741,54 Լր. Բսթ.
Իհթիեաթ ազչէսի 452,739

Տէրիստաթ վէքիլի Իտարի միստիլի
Մ. ՃՕՆԹՕԽՍՆ Մ. Գ. ԹՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէսանէսի, իսթա մագլալու
տիւնէ ճատտէսինտէ Գօճաճան օղանըն Համի-
նընտա տըր: